CITIZEN

ELECTRONIC CALCULATOR

CDB1201/CDB1401/CDB1601
CMB801/CMB1001/CMB1201

OPERATION MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUAL DE USO

MANUEL D'INSTRUCTIONS

MANUALE OPERATIVO

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

РЪКОВОДСТВО ЗА РАБОТА

MANUAL DE OPERARE

NÁVOD

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

DRIFTSMANUAL

NÁVOD

CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.
6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-Shi,
Tokyo 188-8511, Japan
E-mail: sales-oe@systems.citizen.co.jp
http://www.citizen-systems.co.jp/

CITIZEN is a registered trademark of Citizen Watch Co., Ltd. Japan
CITIZEN est une marque enregistrée de Citizen Watch Co. Ltd., Japon.
Design and specification are subject to change without notice.

Printed in China

* POWER SUPPLY — English

CITIZEN model CDB1201/CDB1401/CDB1601/CMB801/CMB1001/CMB1201 is a dual-powered (high power solar + back-up battery) calculator operative under any lighting conditions.

-Auto power-off function-

The calculator switches the power off automatically if there has been no key entry for about 5 minutes ±35% (CDB1401/CDB1601)/5~12 minutes(CDB1201/CMB801/CMB1001/CMB1201).

-Battery change-

If the back-up battery needs to be changed, open the lower cabinet to remove the old battery and insert a new battery in the indicated polarity. After changing battery, please use a metal, elliptical object to press the RESET pad on printed circuit board.
(CDB1201/CDB1401/CDB1601/CMB1001/CMB1201)

* KEY INDEX — English

KEYS OPERATIONS:

ON AC	Power On / All Clear
CE C	Clear Error / Clear
ON/C	Power On / All Clear (CMB1001 / CMB1201 only.)
+/−	Sign change key (Changes the sign of the displayed value from positive to negative, or vice versa).
▶	Right shift key (Shifts the displayed value to the right, deleting the rightmost digit).
M+	Memory plus (Adds the displayed value to the independent memory).
M−	Memory minus (Subtracts the displayed value from the independent memory).
MR	Memory Recall (Effective before pressing MC key)
MC	Memory clear
MII+	Memory plus II (Adds the displayed value to the second independent memory). (CDB1201 / CDB1401 / CDB1601 only.)
MII−	Memory minus II (Subtracts the displayed value from the second independent memory). (CDB1201 / CDB1401 / CDB1601 only.)
MII R/C	Memory Recall II (Effective before pressing Memory Clear II) (CDB1201 / CDB14017 CDB1601 only.)
00	Fast addition of "00" (Displays two "0" when pressed once). (CDB1201 / CDB1401 / CDB1601 / CMB1001 / CMB1201 only)
MU	Mark-up / Mark-down key. (CDB1201 / CDB1401 / CDB1601 only.)
√	Square root
%	Percentage

SWITCH DESCRIPTION:

(TAB-A)	
Selection of decimal mode	
(UP) ↑	Rounding up
5/4	Rounding off
(CUT) ↓	Rounding down

(TAB-B)	
Selection of decimal digits	
F	Floating decimal point
4,3,2,0	Indicated 4,3,2 or 0 decimal
ADD2	When the switch is set to "A", this indicated that the decimal digit is automatically set to 2 (for example: if you key in "8" the value is 0.08, but if you key in . then this position is the base. This mode useless for multi placation and division).
(CDB1201 / CDB1401 / CDB1601 only.)	

ABOUT THE DISPLAY:

,	3-digit separator (apostrophe)
E	Error indicator
-	Negative value indicator
M	Independent memory indicator

WEEE MARK

If you want to dispose this product, do not mix with general household waste. There is a separate collection systems for used electronics products in accordance with legislation under the WEEE Directive (Directive 2002/96/EC) and is effective only within European Union.

* STROMVERSORGUNG — Deutsch

Das CITIZEN Modell CDB1201/CDB1401/CDB1601/CMB801/CMB1001/CMB1201 wird durch 2 voneinander unabhängigen Energiequellen versorgt (Entweder durch eine sehr starke Solarzelle oder durch eine Batterie). Der Rechner arbeitet selbst unter schlechtesten Lichtbedingungen.

-Automatische Ausschaltung-

Ist der Rechner 5 Minuten ±35% (CDB1401/ CDB1601)/5~12 Minuten (CDB1201/CMB801/CMB1001/CMB1201), nicht in Betrieb, schaltet er sich automatisch ab.

-Batteriewechsel-

Sollte die batterie gewechselt werden, entfernen Sie bitte die Schrauben vom unterteil und tauschen die alte gegen eine neue batterie aus. Beachten Sie, daß die batterie richtig, entsprechend der polarität, eingelegt wird. Drücken Sie nach dem Auswechseln der Batterie mit einem runden metallenem Objekt auf das RESET Feld auf der bedruckten Platine.
(CDB1201/CDB1401/CDB1601/CMB1001/CMB1201)

* ERKLARUNGEN VON SCHLUSSEL — Deutsch

TASTEN-FUNKTIONEN:

ON AC	Power an / Alles löschen
CE C	Error löschen / Eingabe löschen
ON/C	Power an / Eingabe löschen (CMB1001 / CMB1201)
+/−	Vorzeichenwechsel (Ändert das Vorzeichen des dargestellten Wertes vom Positiven ins Negative und umgekehrt).
▶	Löschtaste – löscht die zuletzt eingegebene Zahl
M+	Speicher plus (Addiert den dargestellten Wert zum Speicher)
M−	Speicher minus (Subtrahiert den dargestellten Wert vom Speicher)
MR	Speicher Aufruf
MC	Speicher Löschung
MII+	Speicher plus II (Addiert den dargestellten Wert zum zweiten Speicher) (CDB1201 / CDB1401 / CDB1601)
MII−	Speicher minus II (Subtrahiert den dargestellten Wert vom Speicher) (CDB1201 / CDB1401 / CDB1601)
MII R/C	Speicher Aufruf II (CDB1201 / CDB1401 / CDB1601)
00	Doppelnull-Taste (CDB1201 / CDB1401 / CDB1601 / CMB1001 / CMB1201)
MU	Gewinnspannenberechnung (CDB1201 / CDB1401 / CDB1601)
√	Quadrawurzelberechnung
%	Prozentberechnung

TAB-SCHALTER / DEZIMALSELEKTOR:

(TAB-A)	
Rundungsfunktion	
(UP) ↑	Aufrundung
5/4	Rundung aus
(CUT) ↓	Abrundung

(TAB-B)	
Wahl der Dezimalstellen	
F	Fließkomma-Stellung
4,3,2,0	Anzahl der Dezimalkommastellen
ADD2	Add-Mode. Fügt automatisch ein Komma und 2 Nachkommastellen für alle Werte ein.
(CDB1201 / CDB1401 / CDB1601)	

DISPLAY INFORMATIONEN:

,	3-stellen Teilung
E	Error Anzeige
-	Anzeige eines negativen Wertes
M	Speicher Anzeige

WEEE ZEICHEN

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen wollen, dann tun Sie dies bitte nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll. Es gibt im Rahmen der WEEE-Direktive innerhalb der Europäischen Union (Direktive 2002/96/EC) gesetzliche Bestimmungen für separate Sammelsysteme für gebrauchte elektronische Geräte und Produkte.

* ALIMENTACIÓN — Español

Modelo CITIZEN CDB1201/CDB1401/CDB1601/CMB801/CMB1001/CMB1201 funciona gracias a un mecanismo de doble carga (luz solar y batería de apoyo), lo cual le permite operar bajo cualquier condición de iluminación.

-Función de desconexión automática-

La calculadora se apaga automáticamente si no ha sido utilizada durante 5 minutos ±35% (CDB1401/CDB1601)/5~12minutos (CDB1201/CMB801/CMB1001/CMB1201) aproximadamente.

-Reemplazado de la pila-

Si la pila de apoyo necista ser reemplazada, quite los tornillos del departamento inferior y sustituya la pila gastada por una nueva. Coloque la pila en su posicion correcta, con la polaridad indicada. Después de cambiar la bateria pulse la almohadilla RESET en la tarjeta de circuito impreso con un objeto metálico elíptico.
(CDB1201/CDB1401/CDB1601/CMB1001/CMB1201)

* TECLADO INFORMATIVO — Español

FUNCIONES DE LAS TECLAS:

ON AC	Encendido / Borrar todo
CE C	Borrar Error / Borrado
ON/C	Encendido / Borrado (CMB1001 / CMB1201)
+/−	Tecla Cambio de signo (Cambia el signo del valor mostrado de positivo a negativo o viceversa).
▶	Tecla borrado último dígito introducido (a la derecha). Cambia el valor que se muestra a la derecha y borrar el dígito más a la derecha,.
M+	Memoria positiva (Añade/suma el valor visualizado a la memoria independiente).
M−	Memoria menos/negativa (para restar el valor indicado de la memoria independiente).
MR	Recuperación de Memorias (Efectivo Antes de pulsar MC)
MC	Borrado de Memoria
MII+	Memoria positiva II (Añade/suma el valor mostrado a la segunda memoria independiente). (CDB1201 / CDB1401 / CDB1601)
MII−	Memoria menos/negativa II (resta el valor que aparece en la segunda memoria independiente). (CDB1201 / CDB1401 / CDB1601)
MII R/C	Recuperación de Memorias II (efectiva antes de pulsar MC II) (CDB1201 / CDB1401 / CDB1601)
00	Adición rápida de „00" (Muestra dos „0" cuando se presiona una vez). (CDB1201 / CDB1401 / CDB1601 / CMB1001 / CMB1201)
MU	Clave de marcaje positivo o negativo (CDB1201 / CDB1401 / CDB1601)
√	Raíz cuadrada
%	Porcentaje

OTRAS FUNCIONES CON LAS TECLAS:

(TAB-A)	
Selección del modo decimal	
(UP) ↑	El redondeo hacia arriba
5/4	Sin redondeo
(CUT) ↓	El redondeo hacia abajo

(TAB-B)	
Selección del número de dígitos decimales Este interruptor se utiliza para seleccionar los dígitos decimales eficaces.	
F	Punto decimal flotante
4,3,2,0	Indica 4,3,2 ó 0 decimales
ADD2	Cuando el interruptor está ajustado en „A", esto indica que el dígito decimal se ajusta automáticamente a 2 (por ejemplo: si se introduce en „8", el valor es de 0,08), pero si a continuación pulsa el punto . , esta posición es el base. Este modo inútil para multiplicación y división).
(CDB1201 / CDB1401 / CDB1601)	

ACERCA DE LA PANTALLA:

,	Separador de 3 dígitos (apóstrofe)
E	Indicador de error
-	Indicador Valor negativo
M	Indicador de la memoria independiente

MARCA RAEE

Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con residuos domésticos de carácter general. Existe un sistema de recogida selectiva de aparatos electrónicos usados, según establece la legislación prevista por la Directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), vigente únicamente en la Unión Europea.

* ALIMENTATION — Français

CITIZEN modèle CDB1201/CDB1401/CDB1601/CMB801/CMB1001/CMB1201 à double alimentation (énergie solaire haute+pile de soutien d'alimentation) qui peut opérer sous n'importe conditions de lumière.

-Arrêt d'alimentation automatique -

L'alimentation de cette calculatrice se coupe automatiquement si laissée allumée et non utilisée pendant environ 5 minutes ±35% (CDB1401/CDB1601)/5~12 minutes (CDB1201/CMB801/CMB1001/CMB1201).

-Remplacement de pile-

Lorsque il faut remplacer la pile,enleve les vis de l'étui bas et remplacer la pile usée et insérer une nouvelle pile selon la polarité indiquée. Après avoir changé la batterie, utilisez un objet elliptique en métal, pour appuyer sur le coussinet de REAJUSTEMENT sur le panneau du circuit imprimé.
(CDB1201/CDB1401/CDB1601/CMB1001/CMB1201)

* SIGNIFICATION DES TOUCHES — Français

TOUCHES D'OPERATIONS :

ON AC	Bouton de mise en marche / Annulation totale
CE C	Touche d'annulation de l'entrée / Effacement général
ON/C	Bouton de mise en marche / Effacement général (CMB1001 / CMB1201)
+/−	Touche de changement de signe (changer le signe de la valeur affichée de positif à négatif et inverse)
▶	Touche de décalage à droite (Décale la valeur affichée à la droite en supprimant le chiffre droite)
M+	Mémoire plus (Ajoute la valeur affichée à la mémoire indépendante) .
M−	Mémoire moins (Soustrait la valeur affichée de la mémoire indépendante)
MR	Rappeler la mémoire (Effectif avant d'appuyer sur la touche MC)
MC	Effacer la mémoire
MII+	Mémoire plus II (Ajoute la valeur affichée à la second mémoire indépendante). (CDB1201 / CDB1401 / CDB1601)
MII−	Mémoire minus II (Soustrait la valeur affichée de la seconde mémoire indépendante). (CDB1201 / CDB1401 / CDB1601)
MII R/C	Rappel mémoire II (Effectif avant d'appuyer sur la touche Memory Clear II (CDB1201 / CDB1401 / CDB1601)
00	Addition rapide de "00" (Affiche deux "0" appuyé une fois). (CDB1201 / CDB1401 / CDB1601 / CMB1001 / CMB1201)
MU	Touche Mark-up / Mark-down (CDB1201 / CDB1401 / CDB1601)
√	Racine carrée
%	Pourcentage

COMMUTATEUR DESCRIPTION:

(TAB-A)	
Bouton de selection d'arrondi décimal	
(UP) ↑	Arrondir à la valeur supérieure
5/4	Rounding off
(CUT) ↓	Arrondir à la baisse

(TAB-B)	
Ce bouton permet de sélectionner l'emplacement décimal.	
F	Mode de Décimale Flottante
4,3,2,0	Mode de Décimal Fixe
ADD2	Lorsque le sélecteur est sur „A", cela indique que le nombre de décimal est automatiquement de 2 digits après la virgule. Par exemple: Si vous pressez la touche „8", la valeur sera 0, 08, mais si vous pressez . alors cette position sera la base. Ce mode n'est pas fonctionnel pour la multiplication et la division.
(CDB1201 / CDB1401 / CDB1601)	

CONCERNANT L'AFFICHEUR:

,	Apostrohope
E	Indicateur d'erreur
-	Indicateur de valeur négative
M	Indicateur de mémoire indépendante

WEEE MARK

Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de récupération distinct pour les vieux appareils électroniques conformément à la législation WEEE sur le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (Directive 2002/96/EC) qui est uniquement valable dans les pays de l'Union européenne. Les appareils et les machines électriques et électroniques contiennent souvent des matières dangereuses pour l'homme et l'environnement si vous les utilisez et vous vous en débarrassez de façon inappropriée.

* ALIMENTAZIONE — Repubblica Italiana

Il modello CDB1201 /CDB1401 /CDB1601 /CMB801 / CMB1001 /CMB1201 CITIZEN è una calcolatrice a doppia alimentazione (elevata potenza solare + batteria di riserva) operativa in qualsiasi condizione di luce.

-Funzione di autospegnimento-

La calcolatrice si spegne automaticamente se nessun tasto viene digitato per circa 5 minuti ±35% (CDB1401/CDB1601)/5~12 minuti (CDB1201/CMB801/CMB1001/CMB1201).

-Cambio batteria-

Se la batteria di riserva deve essere cambiata, aprire lo scompartimento per togliere la vecchia batteria e inserire una nuova batteria nella polarità indicata. Dopo aver cambiato la batteria, si prega di usare un oggetto metallico di forma ellittica per premere il cuscinetto RESET sul circuito stampato.
(CDB1201/CDB1401/CDB1601/CMB1001/CMB1201)

* INDICE TASTI — Repubblica Italiana

FUNZIONE TASTI:

ON AC	Accensione / Cancella Tutto
CE C	Cancella Errore / Cancella
ON/C	Accensione / Cancella Tutto (solo CMB1001 / CMB1201.)
+/−	Tasto di cambio segno (Cambia il segno del valore visualizzato da positivo a negativo, o viceversa).
▶	Tasto shift a destra (Sposta il valore visualizzato a destra, cancellando la cifra più a destra).
M+	Memoria più (Aggiunge il valore visualizzato alla memoria indipendente).
M−	Memoria meno (Sottrae il valore visualizzato dalla memoria indipendente).
MR	Ricordo memoria (Efficace prima di premere il tasto MC)
MC	Cancella Memoria
MII+	Memoria più II (Aggiunge il valore visualizzato alla seconda memoria indipendente). (solo CDB1201 / CDB1401 / CDB1601.)
MII−	Memoria meno II (Sottrae il valore visualizzato dalla memoria indipendente). (solo CDB1201 / CDB1401 / CDB1601.)
MII R/C	Ricordo memoria II (Efficace prima di premere il tasto Cancella Memoria II) (solo CDB1201 /CDB1401 /CDB1601.)
00	Aggiunta rapida di "00" (Visualizza due "0" se premuto una volta). (solo CDB1201 /CDB1401 /CDB1601 /CMB1001 / CMB1201)
MU	Tasto Mark-up / Mark-down. (solo CDB1201 /CDB1401 /CDB1601 only.)
√	Radice quadrata
%	Percentuale

DESCRIZIONE INTERRUTTORE:

(TAB-A)	
Selezione della modalità decimale	
(UP) ↑	Approssima per eccesso
5/4	Arrotonda
(CUT) ↓	Approssima per difetto

(TAB-B)	
Selezione di cifre decimali	
F	Separatore decimale mobile
4,3,2,0	Indica 4,3,2 o decimale
ADD2	Quando l'interruttore è posizionato su "A", questo indica che la cifra decimale è automaticamente posizionata su 2 (per esempio: se si digita "8" il valore è 0,08, ma se si digita . allora questa posizione è la base. Questa modalità inutile per moltiplicazioni e divisioni).
(solo CDB1201/ CDB 1401 / CDB1601.)	

PER QUANTO RIGUARDA LO SCHERMO:

,	Separatore di 3 cifre (apostrofo)
E	Indicatore di errore
-	Indicatore valore negativo
M	Indicatore memoria indipendente

MARCHIO WEEE

Se si vuole gettare questo prodotto, non si deve unire alla spazzatura generale. Esiste un sistema di raccolta separato per i prodotti elettronici usati, in conformità con la legislazione secondo la direttiva WEEE (Direttiva 2002/96/EC) ed è efficace solo all'interno dell'Unione Europea.

* TÁPELLÁTÁS — Magyar Köztársaság

A CITIZEN modell CDB1201 /CDB1401 /CDB1601 / CMB801 / CMB1001 /CMB1201 egy dual processzoros (nagy teljesítményű napelemes + tartalék akkumulátoros) kalkulátor, ami bármilyen fényviszonyok mellett működik.

-Automatikus kikapcsolás funkcióval rendelkezik-

A kalkulátor automatikusan kikapcsolja az áramot, ha nincs adatbevitel kb. 5 percen ±35% (CDB1401/CDB1601)/5~12 percen (CDB1201/CMB801/CMB1001/CMB1201) keresztül.

- Akkumulátorcsere-

Ha a tartalék akkumulátort ki kell cserélni, nyissa ki az alsó rekeszt, vegye ki az akkumulátort és helyezze be az új elemet a jelzett polaritás szerint. Az akkumulátor cseréje után, használjon egy fém, ellipszis alakú tárgyat, hogy megnyomja a RESET (visszaállítás) gombot a panelen.
(CDB1201/CDB1401/CDB1601/CMB1001/CMB1201)

* FŐ FUNKCIÓK LEÍRÁSA — Magyar Köztársaság

FŐ FUNKCIÓK:

ON AC	Bekapcsolás / Minden törlése
CE C	Hiba törlése / Törlés
ON/C	Включити / Очистити всі (тільки моделі CMB1001 / CMB1201)
+/−	Előjelváltó gomb (Megváltoztatja az előjelet pozitív értékről negatívra, vagy fordítva).
▶	Jobb oldali Shift-gomb (átváltoztatja a kijelzett értéket a megfelelőre, kitörölve a jobb szélső számjegyet).
M+	Hozzáadás a memóriához (hozzáadja a kijelzett értéket a független memóriához).
M−	Kivonás a memóriából (kivonja a kijelzett értéket a független memóriából).
MR	Memória lekérdezés (az MC gomb megnyomása előtt használható)
MC	Memória törlése
MII+	Hozzáadás a memóriához II (hozzáadja a kijelzett értéket a második független memóriához).(csak a CDB1201 / CDB1401 / CDB1601 modelleknél.)
MII−	Kivonás a memóriából II (kivonja a kijelzett értéket a második független memóriából). (csak a CDB1201 / CDB1401 / CDB1601 modelleknél.)
MII R/C	Memória lekérdezés II (az MC II gomb megnyomása előtt használható) (csak a CDB1201 /CDB1401 /CDB1601 modelleknél.)
00	"00" gyors hozzáadása (hozzáad két "0"-t a megnyomása után). (csak a CDB1201 /CDB1401 /CDB1601 / CMB1001 / CMB 1201 modelleknél)
MU	Korrekció felfelé / Korrekció lefelé gomb. (csak a CDB1201 /CDB1401 /CDB1601 modelleknél.)
√	Négyzetgyök
%	Százalék

KAPCSOLÓK LEÍRÁSA:

(TAB-A)	
A tízes számrendszer kiválasztása.	
(UP) ↑	A kerekítés felfelé
5/4	Kerekítés
(CUT) ↓	Lefelé kerekítés

(TAB-B)	
Decimális számjegyek kiválasztása	
F	Lebegőpontos tizedes
4,3,2,0	4,3,2 vagy decimális számjegyek kijelzése
ADD2	Ha a kapcsoló "A"-ra lett állítva, akkor ez azt jelzi, hogy a decimális helyértékek automatikusan 2 lesz (például: ha a "8" számot írja be az 0,08 lesz, de ha . -ot ír be, akkor ez az alap. Ezen mód használatának nincs értelme többszörös helyértékeknél és az osztásnál).
(csak a CDB1201/ CDB 1401 / CDB1601 modelleknél.)	

A KIJELZŐ:

,	3-jegyű elválasztó (aposztrót)
E	Hibajelző
-	Negatív érték jelzése
M	Független memória jelzése

WEEE JELZÉS

Ezt a terméket ne dobja be a háztartási hulladékba. Ártalmatlanítsa az elektromos berendezések számára fenntartott külön gyűjtési rendszeren keresztül a WEEE-irányelv jogszabálya szerint (2002/96/EK), ami csak az Európai Unió területén van érvényben.

* ЗАХРАНЯВАНЕ — Република България

CITIZEN модел CDB1201 /CDB1401 /CDB1601 /CMB801 /CMB1001 /CMB1201 е двойн зареждащ (високо енергийна соларна + резервна батерия) калкулатор работещ при всякакви условия на осветление.

-Автоматично изключваща функция-

Ако няма въвеждане на ключ за около 5 минути ±35% (CDB1401/CDB1601)/5~12 минути (CDB1201/ CMB801/ CMB1001/ CMB1201) калкулаторът автоматично изключва захранването.

- Смяна на батерията -

Ако резервната батерия трябва да се промени, за премахване старата батерия отворете долния шкаф и поставете нова батерия в посочената поляризация. След като смените батерията, за натисване RESET подложката, моля използвайте метален, елиптичен обект.
(CDB1201/CDB1401/CDB1601/CMB1001/CMB1201)

* КЛЮЧОВ ИНДЕКС — Република България

КЛЮЧОВИ ОПЕРАЦИИ:

ON AC	Включено / Всичко Изчистено
CE C	Изчистване на Грешки / Изчистено
ON/C	Включено / Всичко Изчистено (CMB1001 / CMB1201 само.)
+/−	Ключ за смяна на знака (Променя знака на показаната стойност от положително до отрицателно или обратното).
▶	Ключ за дясна смяна (Измества показаната стойност вдясно, изтрива дясната цифра).
M+	Памет плюс (Добавя показаната стойност към независимата памет).
M−	Памет минус (Изважда показаната стойност от независимата памет).
MR	Памет Връщане (Ефективно преди натискане на MC ключа)
MC	Памет изчисти
MII+	Памет плюс II (Добавя показаната стойност към втората независима памет). (CDB1201 / CDB1401 / CDB1601 само.)
MII−	Памет минус II (Изважда показаната стойност от втората независима памет). (CDB1201 / CDB1401 / CDB1601 само.)
MII R/C	Памет Връщане II (Ефективно преди натискане на Памет Ш Изчисти II) (CDB1201 /CDB1401 /CDB1601 само.)
00	Бързо добавяне на "00" (Показва две"0" при натискане веднъж). (CDB1201 /CDB1401/CDB1601/ CMB1001 /CMB1201 само)
MU	Маркирай-нагоре / Маркирай- надолу ключ. (CDB1201 /CDB1401 /CDB1601 само.)
√	Корен квадратен
%	Процент

ПРЕВКЛЮЧВАНЕ ОПИСАНИЕТО:

(TAB-A)	
Избор на десетичен режим	

(UP) ↑	Закръгляне нагоре
5/4	Закръгление изключено
(CUT) ↓	Закръгляне надоло

(TAB-B)	
Избор на десетични цифри	
F	Подвижна десетична точка
4,3,2,0	Посочен 4,3,2 или десетичен
ADD2	Когато ключът е в положение "A", това показава че десетичният номер автоматично се задава на 2 (например: ако въведете "8", стойността е 0,08, но ако въведете , тогава тази позиция е основна, този режим е безполезен за многоканален и разделен ключ.).
(CDB1201/ CDB 1401 / CDB1601 само.)	

ВСИЧКО ЗА ДИСПЛЕЙ:

,	3- цифров сепаратор (апостроф)
E	Индикатор за грешки
-	Индикатор за отрицателна стойност
M	Индикатор за независима памет

WEEE МАРК
Ако искате да изхвърлите продуктът, не смесвайте с общи битови отпадъци. съответствие със законодателството съгласно Директивата за WEEE и е ефективна само в рамките на Европейския съюз (Directive 2002/96/EC) Има отделни системи за събиране за използвани електронни продукти и е ефективна само в рамките на Европейския съюз.

* ALIMENTARE ELECTRICĂ — România

CITIZEN model CDB1201 /CDB1401 /CDB1601 /CMB801 /CMB1001 /CMB1201 este un calculator alimentat dual (cu energie solară + baterie de rezervă) care funcționează în orice condiții de iluminare.
– Funcția de oprire automată -
Calculatorul oprește automat alimentarea dacă nu a fost apasată nici o tastă timp de aproximativ 5 minute ±35% (CDB1401/CDB1601)/5~12 minute（CDB1201/ CMB801/ CMB1001/ CMB1201).
-Schimbarea bateriei -
Dacă bateria de rezervă trebuie schimbată, deschideți cutia inferioară pentru a scoate bateria veche și introduceți o nouă baterie conform cu polaritatea indicată. După schimbarea bateriei, utilizați un obiect metalic, elliptic, pentru a apăsa plăcuta RESETARE pe panoul de circuite imprimate.
（CDB1201/CDB1401/CDB1601/CMB1001/CMB1201）

*INDEX TASTE — România

OPERAȚIUNI TASTE:

ON AC	Pornire / Ștergere Toate
CE C	Ștergere Eroare / Ștergere
ON/C	Pornire / Ștergere Toate （numai CMB1001 / CMB1201.）
+/−	Tasta de schimbare a semnelor (Schimbă semnul valorii afișate de la pozitiv la negativ sau invers).
▶	Tasta pentru schimbare rapidă (Schimbă valoarea afișată spre dreapta, ștergând cea mai spre dreapta cifră).
M+	Memorie plus (Adaugă valoarea afișată în memoria independentă).
M−	Memorie minus (Scade valoarea afișată din memoria independentă).
MR	Reamintire memorie (Efectivă înainte de apăsarea tastei MC)
MC	Ștergere Memorie
MII+	Memorie plus II (adaugă valoarea afișată la a doua memorie independentă). (numai CDB1201/CDB1401/ CDB1601.)
MII−	Memorie minus II (Scade valoarea afișată din cea de-a doua memorie independentă). （numai CDB1201 / CDB1401 / CDB1601.）
MII RC	Reamintire memorie II (Efectivă înainte de apăsarea Ștergere Memorie II) (numai CDB1201 /CDB1401 /CDB1601.)
00	Adăugarea rapidă a "00" (Afișează de două ori "0" când este apăsată o singură dată). (numai CDB1201 / CDB1401 /CDB1601 /CMB1001 /CMB1201)
MU	Tasta de marcare în sus / marcare în jos. (numai CDB1201 /CDB1401 /CDB1601.)
√	Rădăcină pătrată
%	Procent

DESCRIERE COMUTATOR:

(TAB-A)	
Selectarea modului zecimal	
(UP) ↑	Rotunjire prin adaos
5/4	Rotunjire
(CUT) ↓	Rotunjire prin lipsa

(TAB-B)	
Selectarea cifrelor zecimale	
F	Virgulă mobilă
4,3,2,0	Indicat 4,3,2 sau zecimal
ADD2	Când comutatorul este setat la "A", acest lucru indică faptul că cifra zecimală este setată automat la 2 (de exemplu: dacă tastați "8" valoarea este 0.08, dar dacă tastați. atunci această poziție este baza. Acest mod este inutil pentru multiplicare și divizare).
（numaiCDB1201/ CDB 1401 / CDB1601）	

DESPRE AFISAJ:

,	Separator de 3 cifre (apostrof)
E	Indicator de eroare
-	Indicator valoare negativă
M	Indicator memorie independentă

MARCAJ DEEE
Dacă doriți să eliminați acest produs, nu amestecați cu resturile menajere obisnuite. Există sisteme de colectare separată a produselor electronice utilizate în conformitate cu legislația din Directiva privind DEEE (Directiva 2002/96 / CE) și este efectivă numai în cadrul Uniunii Europene.

* NAPÁJENÍ — Česká republika

CITIZEN model CDB1201 /CDB1401 /CDB1601 /CMB801 /CMB1001 /CMB1201 je kalkulačka s duálním pohonem (vysoce výkonná solární + se záložní baterií), pracující za jakýchkoliv světelných podmínek.
- funkce auto vypínání
Kalkulačka automaticky vypne napájení v případě, že po dobu asi 5 minut ±35% (CDB1401/CDB1601)/5~12 minut（CDB1201/CMB801/CMB1001/CMB1201) nebylo stisknuto žádné tlačítko.
-Výměna baterie
Pokud je nutná výměna záložní baterie, otevřete dolní skříňku na odstranění staré baterie a vložte novou baterii podle určené
polarity. Po výměně baterie použijte kovový předmět, eliptického tvaru na stisknutí tlačítka RESET na vytištěné obvodové desce.
（CDB1201/CDB1401/CDB1601/CMB1001/CMB1201）

*klávesový INDEX — Česká republika

KLÁVESOVÉ OPERACE:

ON AC	Zapnutí / Vše smazat
CE C	Odstranit chybu / vymazat
ON/C	Zapnutí / Vše smazat (Pouze pro CMB1001 / CMB1201).
+/−	Tlačítko na změnu ukazatelů (Změní znaménko zobrazené hodnoty z pozitivní na negativní, nebo naopak).
▶	Pravé tlačítko shift (Posunutí zobrazené hodnoty na pravou stranu, vymaže číslici na úplném kraji vpravo).
M+	Paměť plus (Přidá zobrazenou hodnotu do nezávislé paměti).
M−	Paměť mínus (Odečte zobrazenou hodnotu od nezávislé paměti).
MR	Vyvolání paměti (efektivně před stisknutím tlačítka MC)
MC	Vymazání paměti
MII+	Paměť plus II (Přidá zobrazenou hodnotu k druhé nezávislé paměti). (Pouze pro CDB1201 / CDB1401 / CDB1601).
MII−	Paměť mínus II (Odečte zobrazené hodnoty od druhé nezávislé paměti). (Pouze pro CDB1201 / CDB1401 / CDB1601).
MII RC	Vyvolání paměti II (efektivně před stisknutím tlačítka vymazání paměti II) (Pouze pro CDB1201 / CDB1401 / CDB1601).
00	Rychlé doplnění "00" (Zobrazí dvě "0", po jednom stisknutí). (Pouze pro CDB1201 / CDB1401 / CDB1601 / CMB1001 / CMB1201)
MU	tlačítko navýšení / snížení. (Pouze pro CDB1201 / CDB1401 / CDB1601).
√	Odmocnina
%	Procento

Popis přepínače:

(TAB-A)	
Volba desetinného režimu	
(UP) ↑	Zaokrouhlování nahoru
5/4	Zaokrouhlování
(CUT) ↓	Zaokrouhlování dolů

(TAB-B)	
Volba desetinných míst	
F	Plovoucí desetinná čárka
4,3,2,0	Uvedené 4,3,2 nebo desetinné
ADD2	Když je spínač nastaven na "A", což označuje, že desítková číslice je automaticky nastavena na 2 (například: pokud zadáte číslo "8" hodnota bude 0,08, ale pokud budete zadávat. Tak tato poloha je základ. Tento režim se používá pro násobení a dělení).
(jen pro CDB1201 / CDB 1401 / CDB1601).	

O DISPLEJI:

,	3-místný separátor (apostrof)
E	Indikátor chyby
-	Indikátor záporné hodnoty
M	Nezávislý indikátor paměti

ELEKTRONICKÝ ODPAD - WEEE MARK
Pokud chcete tento produkt zlikvidovat, nevyhazujte jej spolu s běžným komunálním odpadem. K dispozici jsou zvláštní sběrné systémy pro shromažďování použitých elektronických produktů v souladu s právními předpisy podle WEEE směrnice (Směrnice 2002/96 / EC) a je účinná pouze v rámci Evropské unie.

* ZASILANIE — Polish

Kalkulator CITIZEN, model CDB1201/CDB1401/CDB1601/ CMB801/CMB1001/CMB1201 jest zasilany podwójnie (bateria słoneczna + bateria zwykła) Kalkulator pracuje w każdych warunkach oświetlenia.
-Funkcja automatycznego wyłączenia-
Kalkulator wyłącza się automatycznie w przypadku jeśli żaden z przycisków nie zostanie naciśnięty w ciągu 5 minut ±35% （CDB1401/CDB1601)/5~12 minut（CDB1201/CMB801/CMB1001 /CMB1201).
-Wymiana baterii-
Jeśli konieczna jest wymiana baterii należy otworzyć dolną uwagę na odpowiednia polaryzacje,pokrywę, usunać stare baterie i włożyć nowe zwracając. Po wymianie baterii proszę nacisnąć przycisk RESET na płytce drukowanej przy pomocy cienkiego metalowego przedmiotu.
（CDB1201/CDB1401/CDB1601/CMB1001/CMB1201）

* OPIS KLAWISZY — Polish

OPIS KLAWISZY:

ON AC	Włącz / Wyczyść wszystko
CE C	Kasowanie liczby / Wyczyść
ON/C	Włącz / Wyczyść （CMB1001 / CMB1201)
+/−	Klawisz zmiany znaku (Zmiana wartości liczby z dodatniej na ujemną i odwrotnie)
▶	Klawisz kasowania wprowadzonej liczby od prawej strony
M+	Klawisz dodawania do pamięci
M−	Klawisz odejmowania od pamięci
MR	Klawisz MR – klawisz wywołania z pamięci (Należy nacisnąć przycisk MC)
MC	Klawisz kasowania pamieci
MII+	Klawisz dodawania do pamięci II (dodaje wyświetlaną wartość do pamięci II). (CDB1201 / CDB1401 / CDB1601)
MII−	Klawisz odejmowania od pamięci II (odejmuje wyświetlaną wartość w pamięci II). (CDB1201 / CDB1401 / CDB1601)
MII RC	Klawisz wywołania i kasowania pamięci II (CDB1201 / CDB1401 / CDB1601)
00	Klawisz szybkiego wpisywania "00" (wyświetla "0" kiedy wciśniesz przycisk jednokrotnie). (CDB1201 / CDB1401 / CDB1601 / CMB1001 / CMB1201)
MU	Obliczanie marży zysku / Obniżka marży (CDB1201 / CDB1401 / CDB1601)
√	Przycisk pierwiastka
%	Procenty

OPIS PRZYCISKÓW:

(TAB-A)	
Przełącznik trybu zaokrąglanie	
(UP) ↑	Zaokrąglanie w górę
5/4	Zaokrąglanie
(CUT) ↓	Zaokrąglanie w górę

(TAB-B)	
Przełącznik liczby miejsc po przecinku	
F	Tryb zmiennej liczby po przecinku
4,3,2,0	Wskazuje 4,3,2 lub 0 miejsc po przecinku
ADD2	Gdy przełącznik ustawiony jest na "A" oznacza, że cyfra dziesiętna jest automatycznie wyświetlana z dokładnością do 2-miejsc po przecinku (na przykład: jeśli wciśniemy "8" to wartość wyniesie 0.08, ale jeśli zostanie wciśnięty klawisz [·] nastąpi powrót do ustawień podstawowych. Tryb ten jest bezużyteczny dla mnożenia i dzielenia).
(CDB1201 / CDB1401 / CDB1601)	

ZNACZENIE WSKAŹNIKÓW WYŚWIETLACZA

,	3 miejscowy separator
E	Wskaźnik błędu
-	Wskaźnik wartości ujemnej
M	Wskaźnik pamięci

WEEE MARK
Jeżeli zamierzasz pozbyć się tego produktu, nie wyrzucaj go razem ze zwykłymi domowymi odpadkami. Według dyrektywy WEEE (Dyrektywa 2002/96/EC) obowią zującej w Unii Europejskiej dla używanych produktów elektronicznych należy stosować oddzielne sposoby utylizacji.

* ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ — Русский

Модели CITIZEN CDB1201 /CDB1401 /CDB1601 /CMB801 /CMB1001 /CMB1201 – это калькуляторы с двумя видами питания (мощная солнечная батарея + резервный аккумулятор), работающие при любых условиях освещения.
- Функция автоматического отключения питания -
Питание калькулятора отключается автоматически, если ни одна клавиша не была нажата в течение 5 минут ±35% (CDB1401/ CDB1601)/5~12 минут（CDB1201/ CMB801/ CMB1001/ CMB1201).
- Замена аккумулятора -
Если необходимо заменить резервную батарею, откройте нижний отсек, извлеките старую батарею и вставьте новую в соответствии с указанной полярностью. После замены батареи нажмите на площадку RESET (Сброс) на печатной плате тупым металлическим предметом.
（CDB1201/CDB1401/CDB1601/CMB1001/CMB1201）

*УКАЗАТЕЛЬ КЛАВИШ — Русский

ФУНКЦИИ КЛАВИШ:

ON AC	Включение питания/Стереть все
CE C	Очистить ошибку / Стереть
ON/C	Включение питания/Стереть все (Только CMB1001 / CMB1201).
+/−	Кнопка изменения знака (изменяет знак отображаемого значения с плюса на минус или наоборот).
▶	Клавиша сдвига вправо (сдвигает отображаемое значение вправо, удаляя самую правую цифру).
M+	Память плюс (добавляет отображаемое значение к значению, хранящемуся в независимой памяти).
M−	Память минус (вычитает отображаемое значение из значения, хранящегося в независимой памяти).
MR	Вызов памяти (Действует до нажатия клавиши MC)
MC	Очистить память
MII+	Память плюс II (добавляет отображаемое значение к значению, хранящемуся во второй независимой памяти).(Только CDB1201 / CDB1401 / CDB1601.)
MII−	Память минус II (вычитает отображаемое значение из значения, хранящегося во второй независимой памяти).(Только CDB1201 / CDB1401 / CDB1601.)
MII RC	Вызов из памяти II (действует до нажатия клавиши «Очистить память II») (Только CDB1201/CDB1401/CDB1601)
00	Быстрое добавление «00» (отображает два «0» при однократном нажатии). (Только CDB1201/CDB1401/CDB1601/CMB1001 /CMB1201)
MU	Клавиша Наценка/Скидка. (Только CDB1201/CDB1401/CDB1601)
√	Квадратный корень
%	Процент

ОПИСАНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ:

(TAB-A)	
Выбор десятичного режима	
(UP) ↑	Округление вверх
5/4	Округление отключено
(CUT) ↓	Округление вниз

(TAB-B)	
Выбор десятичных разрядов	
F	Плавающая точка (соответствует запятой в РФ)
4,3,2,0	Отображается 4,3,2 разряда после точки (соответствует запятой в РФ) или целое
ADD2	Если переключатель установлен на «Add2», это указывает на то, что десятичная точка (запятая в РФ) автоматически устанавливается на 2 разряда влево (например, при наборе «8» значение равно 0,08 (отображается как 0.08). Этот режим бесполезен для умножения и деления. Если набрать «.» при вводе числа, десятичная точка (соответствует запятой в РФ) будет находиться на выбранном вами месте.
(только CDB1201 / CDB1401 / CDB1601)	

О ДИСПЛЕЕ:

,	Разделитель групп из 3 цифр
E	Индикатор ошибки
-	Индикатор отрицательного значения
M	Индикатор независимой памяти

МАРКИРОВКА WEEE
Не утилизируйте это изделие вместе с обычными бытовыми отходами. Существуют отдельные системы сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством. В Европейском союзе утилизацию электрического и электронного оборудования регламентирует Директива WEEE (Директива 2002/96/EC).

* ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ — Україна

CITIZEN CDB1201 / CDB1401 / CDB1601 / CMB801 / CMB1001 / CMB1201 – калькулятор з живленням від сонячних елементів і батареї (високопотужна сонячна батарея + резервна батарея), що працює при будь-яких умовах освітлення.
-Автоматична функція відключення -
Калькулятор автоматично вимикається, якщо протягом 5 хвилин ±35% (CDB1401/ CDB1601)/5~12 хвилин（CDB1201/ CMB801/ CMB1001/ CMB1201) не було введення з клавіатури.
-Заміна батареї-
Якщо потрібно замінити резервну батарею, відкрийте нижній відсік, витягніть стару батарею і вставити нову в зазначену полярність. Замінивши батарею, використовуйте металевий овальний предмет, щоб натиснути кнопку RESET на друкованій платі.
（CDB1201/CDB1401/CDB1601/CMB1001/CMB1201）

*ФУНКЦІОНАЛЬНІ КЛАВІШІ — Україна

ДІЯ:

ON AC	Включити / Очистити всі
CE C	Видалити відображене число / Очистити калькулятор для нових обчислень
ON/C	Включити / Очистити всі (тільки моделі CMB1001 / CMB1201)
+/−	Змінити знака відображуваного числа з додатного на від'ємний і навпаки
▶	Видалити останню цифру відображається числі
M+	Додати відображене число до числа, що зберігається в пам'яті
M−	Видалити відображене число з числа, що зберігається пам'яті
MR	Відобразити число, що зберігається в пам'яті (зберігається до натискання кнопки MC)
MC	Очистити пам'ять
MII+	Додати коротке число до числа, що зберігається у другій пам'яті (тільки моделі CDB1201 / CDB1401 / CDB1601)
MII−	Видалити відображене число з числа, що зберігається у другій пам'яті (тільки моделі CDB1201 / CDB1401 / CDB1601)
MII RC	Відобразити число, що зберігається у другій пам'яті (зберігається до натискання кнопки MC) (тільки моделі CDB1201 /CDB1401 /CDB1601)
00	Додати «00» на екран калькулятора (Одне натискання додає два «0»)(тільки моделі CDB1201 / CDB1401 /CDB1601 /CMB1001 /CMB1201)
MU	Розрахувати вартість товару на основі собівартості і відсотка від прибутку (тільки моделі CDB1201 / CDB1401 /CDB1601)
√	Квадратний корінь
%	Відсоток

ПОВЗУНКОВИЙ ПЕРЕМИКАЧ:

(TAB-A)	
Вибір способу округлення	
(UP) ↑	Округлення вгору
5/4	Режим 5/4
(CUT) ↓	Округлення вниз

(TAB-B)	
Вибір кількості знаків після коми	
F	Плаваюча кома
4,3,2,0	4,3,2,0 знаків після коми
ADD2	Автоматичне відділення коми двох останніх цифр, (приклад: натиснувши «8», з'явиться «0,08», При натисканні кнопки . під час введення значення на заданому місці з'явиться десяткова кома; цей режим не діє для дій множення і ділення).
(тільки моделі CDB1201/ CDB 1401 / CDB1601)	

ДИСПЛЕЙ:

,	роздільник чисел на тисячі (апостроф)
E	Індикатор помилки
-	Індикатор від'ємного числа
M	Індикатор пам'яті

Утилізація відходів виробництва електричного та електронного обладнання (WEEE)
Якщо ви хочете утилізувати даний продукт, не змішуйте його з звичайними побутовими відходами. Існують окремі системи збору використаних електронних виробів згідно Директиви WEEE (Директива 2002/96/ ЄС про відходи електричного та електронного обладнання), що діють тільки в рамках Європейського Союзу.

* STRÖMFÖRSÖRJNING — Konungariket Sverige

CITIZEN modell
CDB1201/CDB1401/CDB1601/CMB801/CMB1001/CMB1201 är en dubbeldriven (högeffekts-sol+backupbatteri) miniräknare som kan användas under alla ljusförhållanden.
- Automatisk avstängningsfunktion -
Miniräknaren stänger automatiskt av strömmen om inga tangenttryckningar gjorts på ca 5 minuter ±35% (CDB1401/ CDB1601)/5~12 minuter（CDB1201/ CMB801/ CMB1001/ CMB1201)
- Batteribyte-
Om backup-batteriet behöver bytas ut, öppna det nedre facket för att ta bort det gamla batteriet och sätt in ett nytt batteri enligt den angivna polariteten. Efter batteribyte, använd ett elliptiskt metallföremål för att trycka på ÄTERSTALLNINGS-dynan på det tryckta kretskortet.
（CDB1201/CDB1401/CDB1601/CMB1001/CMB1201）

*TANGENTINDEX — Konungariket Sverige

TANGENTFUNKTIONER:

ON AC	Ström på/Ta bort allt
CE C	Ta bort fel/Ta bort
ON/C	Ström på/Ta bort allt (Endast CMB1001/CMB1201.)
+/−	Teckenändringstangent (Ändrar tecknet på det visade värdet från positivt till negativt, eller vice versa).
▶	Höger shift-tangent (Flyttar det visade värdet till höger och tar bort siffran längst till höger).
M+	Minne-plus (Lägger till det visade värdet till det oberoende minnet).
M−	Minne-minus (Drar bort det visade värdet från det oberoende minnet).
MR	Minnesåterkallning (Tar effekt innan du trycker på MC -tangenten)
MC	Rensa minnet
MII+	Minne-plus II (Lägger till det visade värdet till det andra oberoende minnet). (Endast CDB1201/CDB1401/CDB1601.)
MII−	Minne-minus II (Drar bort det visade värdet från det andra oberoende minnet). (Endast CDB1201/CDB1401/CDB1601.)
MII RC	Minnesåterkallning II (Tar effekt innan du trycker på Minnesåterkallning II) (Endast CDB1201/CDB1401/CDB1601.)
00	Snabbtillägg av "00" (Visar två "0" när den trycks in en gång). (Endast CDB1201/CDB1401/CDB1601/CMB1001/ CMB1201)
MU	Markera upp-/Markera ner -knappen (Endast CDB1201/CDB1401/CDB1601.)
√	Kvadratrot
%	Procent

SWITCH-BESKRIVNING:

(TAB-A)	
Val av decimalinställningar	
(UP) ↑	Rundar av uppåt
5/4	Rundar av
(CUT) ↓	Rundar av neråt

(TAB-B)	
Val av decimalläge	
F	Flytande decimal
4,3,2,0	Indikerar 4,3,2 eller decimaltal
ADD2	När switchen är inställd på "A" indikerar detta att antalet decimaler automatiskt sätts till 2 (t.ex.: om du skriver in "8" är det utgående värdet 0,08, men om du skriver in , så är denna position basen. Detta läge är värdelöst förutom för multiplikation och division).
(Endast CDB1201/ CDB 1401/CDB1601.)	

OM DISPLAYEN:

,	3-siffrig separator (apostrof)
E	Fel indikator
-	Indikator för negativt värde
M	Indikator för oberoende minne

WEEE-MÄRKNING
Om du ska kassera denna produkt, lägg den inte tillsammans med allmänt hushållsavfall. Det finns separata insamlingssystem för begagnade elektronikprodukter, enligt lagstiftningen under WEEE-direktivet (EU-direktiv 2002/96) som är giltig endast inom Europeiska unionen.

* NAPÁJANIE — Slovenská republika

CITIZEN model CDB1201 /CDB1401 /CDB1601 /CMB801 / CMB1001 /CMB1201 je kalkulačka s duálnym pohonom (vysoko výkonná solárna + so záložnou batériou), pracujúca za akýchkoľvek svetelných podmienok.
- funkcia auto vypínania
Kalkulačka automaticky vypne napájanie v prípade, že po dobu asi 5 minút ±35% (CDB1401/ CDB1601)/5~12 minút（CDB1201/ CMB801/ CMB1001/ CMB1201) nebolo stlačené žiadne tlačidlo.
-Výmena batérie
Ak je nutná výmena záložnej batérie, otvorte dolnú skrinku na odstránenie starej batérie a vložte novú batériu podľa určenej polarity. Po výmene batérie použite kovový predmet, eliptického tvaru na stlačenie tlačidla RESET na vytlačenej obvodovej doske.
（CDB1201/CDB1401/CDB1601/CMB1001/CMB1201）

*KLÁVESOVÝ INDEX — Slovenská republika

KLÁVESOVÉ OPERÁCIE:

ON AC	Zapnutie / Všetko vymazať
CE C	Odstrániť chybu / vymazať
ON/C	Zapnutie / Všetko vymazať (len pre CMB1001 / CMB1201).
+/−	Tlačidlo na zmenu ukazovateľov (Zmení znamienko zobrazenej hodnoty z pozitívnej na negatívnu, alebo naopak).
▶	Pravé tlačidlo shift (Posunutie zobrazenej hodnoty na pravú stranu, vymaže číslicu na úplnom kraji vpravo).
M+	Pamäť plus (Pridá zobrazenú hodnotu do nezávislej pamäte).
M−	Pamäť mínus (Odpočíta zobrazenú hodnotu od nezávislej pamäte).
MR	Vyvolanie pamäte (efektívne pred stlačením tlačidla MC)
MC	Vymazanie pamäte
MII+	Pamäť plus II (Pridá zobrazenú hodnotu k druhej nezávislej pamäte). (len pre CDB1201 / CDB1401 / CDB1601).
MII−	Pamäť mínus II (Odpočíta zobrazené hodnoty od druhej nezávislej pamäte). (len pre CDB1201 / CDB1401 / CDB1601).
MII RC	Vyvolanie pamäte II (efektívne pred stlačením tlačidla vymazanie pamäte II) (len pre CDB1201 / CDB1401 / CDB1601).
00	Rýchle doplnenie "00" (Zobrazí dve "0", po jednom stlačení). (len pre CDB1201 / CDB1401 / CDB1601 / CMB1001 / CMB1201)
MU	tlačidlo navýšenia / zníženia. (len pre CDB1201 / CDB1401 / CDB1601).
√	Odmocnina
%	Percento

Popis prepínača:

(TAB-A)	
Voľba desatinného režimu	
(UP) ↑	Zaokrúhľovanie nahor
5/4	Zaokrúhľovanie
(CUT) ↓	Zaokrúhľenia nadol

(TAB-B)	
Voľba desatinných miest	
F	Plávajúca desatinná čiarka
4,3,2,0	Uvedené 4,3,2 alebo desatinné
ADD2	Keď je spínač nastavený na "A", čo označuje, že desiatková číslica je automaticky nastavená na 2 (napríklad: ak zadáte číslo "8" hodnota bude 0,08, ale ak budete zadávať . tak táto poloha je základ. Tento režim sa používa pre násobenie a delenie).
(len pre CDB1201 / CDB 1401 / CDB1601).	

O DISPLEJI:

,	3-miestny separátor (apostrof)
E	Indikátor chyby
-	Indikátor zápornej hodnoty
M	Nezávislý indikátor pamäte

ELEKTRONICKÝ ODPAD - WEEE MARK
Pokiaľ chcete tento produkt zlikvidovať, nevyhadzujte ho spolu s bežným komunálnym odpadom. K dispozícii sú osobitné zberné systémy pre zhromažďovanie použitých elektronických produktov v súlade s právnymi predpismi podľa WEEE smernice (Smernica 2002/96/EC) a je účinná len v rámci Európskej únie.

OPERATION EXAMPLES

Example	TAB A	TAB B	Operation	Display
100+50-30=120. (-10)x20÷0.5=-400.	Free	F	100 + 50 − 30 = ; 10 +/− × 20 ÷ 0.5 =	120. -400.
5000÷3= 5000÷3= 5000÷3=	↑ 5/4 ↓	2 2 2	50 00 ÷ 3 = ; 50 00 ÷ 3 = ; 50 00 ÷ 3 =	1'666.67 1'666.67 1'666.66
12.34 34.56 - 56.78 78.90 69.02	Free	F	12 . 34 + ; 34 . 56 − ; 56 . 78 + ; 78 . 90 =	12.34 46.90 -9.88 69.02
1234567890x66666=	Free	F	1234567890 × 66666 =	E 823.044436954
√9 X 5 = 15.	Free	F	9 √ × 5 =	15.
10% of 1500 = (1500×10%) 5% add-on of 1500 = (1500+5%) 5% off of 1500 = (1500-5%) percentage of 20 against 500	Free	F	15 00 × 10 % ; 15 00 + 5 % ; 15 00 − 5 % ; 20 ÷ 5 00 %	150. 1575. 1425. 4.
368+97+97= 839-47-47-47= 5^{-4}= 5^{3}=	Free	F	368 + 97 = = ; 839 − 47 = = ; 5 ÷ = = = ; 5 × = =	562. 698. 0.008 125
12x4-20÷2=38	Free	F	12 × 4 M+ 20 ÷ 2 = ; M− MR =	M 38.
123478+5=123483	Free	F	123456 ▶ ▶ 78 + 5 =	123'456. 1'234. 123'478. 123'483.
456÷378=	Free	F	456 + 378 CE 378 =	0. 834.

Information for Users on Collection and Disposal of used Batteries.

The symbol in this information sheet means that used batteries should not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of used batteries, please take them to applicable collection points.
For more information about collection and recycling of batteries, please contact your local municipality,your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union.

This symbol is only valid in the European Union.
If you wish to discard used batteries, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.